



Christ Is Risen! Indeed He Is Risen!

**Third Sunday of Pascha
Sunday of the Myrrh-bearing Women**

Commemoration of the **Holy Myrrh-bearers: Mary Magdalene, Mary, wife of Cleopas, Salome, Joanna, Martha and Mary** [sisters of St. Lazarus] (1st century), **Susanna and others; Righteous Joseph of Arimathea and Nicodemus**; Virgin-Martyr Pelagia of Tarsus (circa 290); Hieromartyr Erasmus, bishop of Formia (303); Hieromartyr Alban, Bishop of Anaea and his disciples (304); Saint Silvanus of Gaza and with him 40 martyrs (311); Right-believing Tamara, queen of Georgia (1213).

May 4, 2025

A reading of ***The Epistle*** from ***The Acts of the Apostles*** 6:1-7, [by Saint Luke the Apostle]

- Act 6:1** Now in those days, when the number of the disciples was multiplying, there arose a complaint against the Hebrews by the Hellenists, because their widows were neglected in the daily distribution.
- Act 6:2** Then the twelve summoned the multitude of the disciples and said, "It is not desirable that we should leave the word of God and serve tables.
- Act 6:3** Therefore, brethren, seek out from among you seven men of good reputation, full of the Holy Spirit and wisdom, whom we may appoint over this business;
- Act 6:4** but we will give ourselves continually to prayer and to the ministry of the word."
- Act 6:5** And the saying pleased the whole multitude. And they chose Stephen, a man full of faith and the Holy Spirit, and Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas, and Nicolas, a proselyte from Antioch,
- Act 6:6** whom they set before the apostles; and when they had prayed, they laid hands on them.
- Act 6:7** Then the word of God spread, and the number of the disciples multiplied greatly in Jerusalem, and a great many of the priests were obedient to the faith.

Христос Воскрес! Воистину Воскрес!

**Неділя Третя по Пасці
Неділя Святих Жінок-мироносиць**

Помин Святих Жінок-мироносиць: **Марії Магдалини, Марії Клеопової, Соломії, Іоани, Марфи і Марії** [сестри святого Лазаря] (1-ше століття), **Сусанни і інших; праведних Йосифа Аримафейського і Никодима**; Мучениці Пелагії, діви Тарсійської (близько 290); Священномученика Еразма, єпископа Формійського (303); Сщмч. Альвіана, єпископа Анейського, та учнів його (304); Священномученика Сильвана, єпископа Газського, і з ним 40 мучеників (311); Благовірної Тамари, цариці Грузинської (1213).

4 травня, 2025

Читання ***Апостола*** з ***Діань Апостолів*** 6:1-7, [святого апостола Луки]

- Дія 6:1** У ті дні, коли число учнів збільшилось, почалося нарікання з боку грекомовних євреїв на помісних євреїв, що їхніми вдовами нехтують при щоденному служінні в розподілі їжі.
- Дія 6:2** Тоді дванадцяттеро скликали всю спільноту учнів та сказали: «Не годиться нам залишати Слово Боже та служити при столах.
- Дія 6:3** Тому оберіть з-поміж вас сімох братів, які мають гарну репутацію і які наповнені Святим Духом та мудрістю. На них ми покладемо відповідальність за цю необхідну справу.
- Дія 6:4** А ми будемо продовжувати служіння молитвою та Словом».
- Дія 6:5** Це слово сподобалось усій громаді; і обрали Стефана, чоловіка сповненого віри та Святого Духа, Филипа, Прохора, Никанора, Тимона, Пармена та Миколу, прозеліта з Антіохії.
- Дія 6:6** Їх поставили перед апостолами, і ті, помолившись, поклали на них руки.
- Дія 6:7** Слово Боже поширювалось, число учнів у Єрусалимі збільшувалось швидко, і навіть багато священників підкорилися вірі.
- >>

A reading of *Holy Scripture* from *The Gospel of Saint Mark the Apostle* 15:43-16:8

- Mrk 15:43** Joseph of Arimathea, a prominent council member, who was himself waiting for the kingdom of God, coming and taking courage, went in to Pilate and asked for the body of Jesus.
- Mrk 15:44 Pilate marveled that He was already dead; and summoning the centurion, he asked him if He had been dead for some time.
- Mrk 15:45 So when he found out from the centurion, he granted the body to Joseph.
- Mrk 15:46 Then he bought fine linen, took Him down, and wrapped Him in the linen. And he laid Him in a tomb which had been hewn out of the rock, and rolled a stone against the door of the tomb.
- Mrk 15:47 And Mary Magdalene and Mary the mother of James observed where He was laid.
- Mrk 16:1 Now when the Sabbath was past, Mary Magdalene, Mary the mother of James, and Salome bought spices, that they might come and anoint Him.
- Mrk 16:2 Very early in the morning, on the first day of the week, they came to the tomb when the sun had risen.
- Mrk 16:3 And they said among themselves, "Who will roll away the stone from the door of the tomb for us?"
- Mrk 16:4 But when they looked up, they saw that the stone had been rolled away—for it was very large.
- Mrk 16:5 And entering the tomb, they saw a young man clothed in a long white robe sitting on the right side; and they were alarmed.
- Mrk 16:6 But he said to them, "Do not be alarmed. You seek Jesus of Nazareth, who was crucified. He is risen! He is not here. See the place where they laid Him.
- Mrk 16:7 But go, tell His disciples—and Peter—that He is going before you into Galilee; there you will see Him, as He said to you."
- Mrk 16:8 So they went out quickly and fled from the tomb, for they trembled and were amazed. And they said nothing to anyone, for they were afraid.

Читання *Святого Письма* з *Євангелії святого апостола Марка* 15:43-16:8

- Мк 15:43** прийшов Йосип із Ариматеї, радник поважний, що сам сподівався Царства Божого, і сміливо ввійшов до Пилата, і просив тіла Ісусового.
- Мк 15:44 А Пилат здивувався, щоб Він міг уже вмерти. І, покликавши сотника, запитався його, чи давно вже Розп'ятий помер.
- Мк 15:45 І, дізнавшись від сотника, він подарував тіло Йосипові.
- Мк 15:46 А Йосип купив плащаницю, і, знявши Його, обгорнув плащаницею, та й поклав Його в гробі, що в скелі був висічений. І каменя привалив до могильних дверей.
- Мк 15:47 Марія ж Магдалина й Марія, мати Йосієва, дивилися, де ховали Його.
- Мк 16:1 Як минула ж субота, Марія Магдалина, і Марія Яковава, і Саломія накупили пахощів, щоб піти й намастити Його.
- Мк 16:2 І на світанку дня першого в тижні, як сходило сонце, до гробу вони прибули,
- Мк 16:3 і говорили одна одній: Хто відвалить нам каменя від могильних дверей?
- Мк 16:4 А зиркнувши, побачили, що камінь відвалений; був же він дуже великий...
- Мк 16:5 І, ввійшовши до гробу, побачили там юнака, що праворуч сидів, і був одягнений в білу одежу, і жахнулись вони...
- Мк 16:6 А він промовляє до них: Не жахайтесь! Ви шукаєте Розп'ятого, Ісуса Назарянина. Він воскрес, нема Його тут! Ось місце, де Його поховали були.
- Мк 16:7 Але йдіть, скажіть учням Його та Петрові: Він іде в Галілею попереду вас, там Його ви побачите, як Він вам говорив.
- Мк 16:8 А як вийшли вони, то побігли від гробу, бо їх трепет та страх обгорнув. І не сказали нікому нічого, бо боялись...